

Antragsteller / Antragstellerin Заявитель			
Familienname, (ggf. frühere Namen) Surname Фамилия			
Vorname(n) First name(s) Имя			
Geburtsdatum Date of birth Дата рождения	Geburtsort Place of Birth Место рождения	Geburtsland Country of birth Страна рождения	
Geschlecht Sex Пол <input type="checkbox"/> männlich male <input type="checkbox"/> weiblich female <input type="checkbox"/> divers divers М Ж Другое	Staatsangehörigkeit(en) Nationality Гражданство	Frühere Staatsangehörigkeit(en) Former nationalities Предыдущие гражданства	
Familienstand Marital status Семейный статус			
<input type="checkbox"/> Ledig single Холост		Живем отдельно <input type="checkbox"/> Getrennt lebend separated	
<input type="checkbox"/> Verheiratet married Женат/замужем		<input type="checkbox"/> Geschieden divorced Разведен	
<input type="checkbox"/> eingetr. Lebenspartnerschaft civil union Сожителство		<input type="checkbox"/> verwitwet widowed Овдовел	
Seit since с даты			
Telefon Phone телефон	E-Mail Эл. почта	Größe Height Рост	Augenfarbe Eye Color цвет глаз

Einreise und Aufenthalt Въезд и пребывание			
разрешение на пребывание, выданное другим членом ЕС			
Ersteinreise am entry into the federal territory Дата въезда	<input type="checkbox"/> ohne Visum без визы	<input type="checkbox"/> mit Schengen-Visum Шенгенская виза	
	<input type="checkbox"/> mit nationalem Visum национальная виза	<input type="checkbox"/> Aufenthaltstitel, ausgestellt von einem anderen EU-Mitgliedstaat	
Art des Reisedokuments Type of travel document Тип документа	<input type="checkbox"/> Reisepass Passport Загранпаспорт	<input type="checkbox"/> Sonstiger aml. Pass Special passport Спец. паспорт	
	<input type="checkbox"/> Dienstpass Official passport Служебный	<input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument other travel document Другое	
Nummer Reisedokument Number of travel document Номер документа	паспорт	Ausstellungsdatum Date of issue Дата выдачи	Gültig bis Valid until Действителен до

Familienangehörige Родственники					
Angaben sind auch erforderlich wenn diese Person im Ausland lebt					
Обязательно к заполнению даже в случае проживания за границей					
Ehegatte/eingetragener Lebenspartner spouse/registered partner Сведения о супруге/сожителе					
Familienname Surname Фамилия			Vorname(n) First name Имя		
Geschlecht Sex Пол <input type="checkbox"/> männlich male <input type="checkbox"/> weiblich female <input type="checkbox"/> divers divers		Geburtsdatum Date of birth Дата рождения		Geburtsort Place of birth Место рождения	
Geburtsland Country of birth Страна рождения			Staatsangehörigkeit(en) Nationality Гражданство		
Derzeitiger Wohnort Place of residence Место проживания в настоящий момент					
Kinder Children Сведения о детях					
Familienname Surname Фамилия	Vorname(n) First name(s) Имя	Geschlecht m/w/d Sex m/f/d Пол	Staatsangehörigkeit Nationality Гражданство	Geburtsdatum und -ort Date of birth and Place of birth Дата и место рождения	Wohnort Place of residence Место проживания

Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? How will you be accommodated? Где вы проживаете в настоящий момент?
<input type="checkbox"/> Wohnung Apartment Квартира
<input type="checkbox"/> Sammelunterkunft Collective accommodation Общежитие
<input type="checkbox"/> Sonstiges others Другое
Anschrift Address Адрес

Ich erkläre, dass – I declare that Я заявляю, что

- я никогда не принадлежал и не являюсь членом организации, которая поддерживает или поддерживала терроризм
ich niemals einer Vereinigung angehört habe oder heute angehöre, die den Terrorismus unterstützt oder unterstützt hat
I do not belong to or have belonged to an organisation which supports terrorism or has supported terrorism
- я никогда не принадлежал к руководству организации, которая была безапелляционно запрещена, потому что ее цель или деятельность нарушают уголовное законодательство или оно противоречит конституционному порядку или концепциям международного взаимопонимания
ich niemals zu den Leitern eines Vereins gehörte, der unanfechtbar verboten wurde, weil seine Zwecke oder seine Tätigkeit den Strafgesetzen zuwiderlaufen oder er sich gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder den Gedanken der Völkerverständigung richtet
I have never belonged to the leadership of an organisation which has been unappealably banned because its purpose or activities are in breach of the criminal laws or it opposes the constitutional order or the concepts of international understanding
- я никогда не ставил под угрозу базовые принципы свободного демократического порядка или безопасность Федеративной Республики Германии, не участвовал в актах насилия и не подстрекал к насилию в погоне за политическими целями и не угрожал применением насилия.
ich niemals die freiheitliche demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland gefährdet oder mich bei der Verfolgung politischer Ziele an Gewalttätigkeiten beteiligt oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufgerufen oder mit Gewaltanwendung gedroht habe
I have never endangered the free democratic basic order or the security of the Federal Republic of Germany, participated in acts of violence or publicly incited to violence in pursuit of political objectives or threatened the use of violence

Я заверяю, что вышеизложенное точно и полностью соответствует моим знаниям и убеждениям

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

I assure that i have rendered the preceding statements accurately and completely, to the best of my knowledge and belief.

Belehrung: § 54 Abs. 2 Nr. 8 a AufenthG bestimmt, dass ein Ausländer/eine Ausländerin aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn er/sie im Antragsverfahren (auch gegenüber den Behörden eines anderen Anwenderstaates des Schengener Durchführungsübereinkommens) falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht hat. Der Antragsteller/in ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt wird bzw. der/die Antragsteller/in aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Aufenthaltstitel bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller/die Antragstellerin, dass er/sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Antragsverfahren belehrt worden ist.

Important Information: The Aufenthaltsgesetz specifies in Sect. 54 Para. 2. No. 8 a that a foreigner may be ordered to leave the country if he/she has provided wrong or incomplete information during application procedure in order to obtain a residence permit (this includes giving wrong or incomplete information to the authorities of another country signatory to the Schengen Treaty) The applicant is under obligation to provide all he particulars to the best of his/her knowledge. If any details are deliberately given wrongly or incompletely, this may lead to the application for a residence permit being turned down, or to the applicant being ordered to leave Germany in cases where a residence permit has already been granted. The applicant confirms by signing that he/she has been instructed on the legal consequences of providing wrong or incomplete data during application procedure.

Hinweis nach Art. 13 Datenschutz-Grundverordnung: Verantwortlich für die Verarbeitung dieser Daten ist das Landratsamt Landshut, Veldener Str. 15, 84036 Landshut, poststelle@landkreis-landshut.de, Tel. 0871 408-0. Die Daten werden im Rahmen des obengenannten Zwecks erhoben. Weitere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten und Ihre Rechte bei der Verarbeitung Ihrer Daten können Sie im Internet unter <https://www.landkreis-landshut.de/landratsamt/Datenschutz.aspx> abrufen. Alternativ erhalten Sie diese Informationen auch von Ihrem zuständigen Sachbearbeiter.

Ort, Datum Place, Date	eigenhändige Unterschrift <i>personal signature</i>
Место, дата	Собственноручная подпись

Вольный перевод с немецкого. Оригинал для заполнения на сайте Landratsamt Landshut
<https://www.landkreis-landshut.de/Landratsamt/Ukrainekrise.aspx>

23.03.2022

